

## TRADUCTEUR FRANÇAIS-ANGLAIS

Dr David Winter BA, MSc, PhD (Université de Cambridge)

Linguiste qualifié et diplômé des universités de Cambridge,  
Londres et Liverpool.

Spécialiste des traductions français-anglais prêtes  
pour la publication.

Ancien rédacteur en chef en Angleterre, France et Algérie.

Auteur professionnel et traducteur depuis vingt ans.

Traductions commerciales et rédactionnelles:

Marketing — accroches, argumentaires de vente

Communication — communiqués et dossiers de presse

Tourisme — newsletters, brochures, sites internet

Journalisme — magazines, revues

Email [info@davidwinter.fr](mailto:info@davidwinter.fr)

Tél FR 06 95 66 70 56 | Tél RU 020 3290 5512

Skype [Culturissima](#)

Site internet (Traduction) [www.davidwinter.fr](http://www.davidwinter.fr)

Site internet (Rédaction) [www.culturissima.co.uk](http://www.culturissima.co.uk)

# Dr David Winter

BA, MSc, PhD (Université de Cambridge)

## TRADUCTEUR INDEPENDANT Paris, Londres et Aix en Provence 2005-à ce jour

Champs d'expertise: sites web, rédactionnel, marketing, tourisme, revues de presse, affaires culturelles.

Clients: agences de voyage en France, en Algérie et à Londres,

organes de presse, entreprises internationales, universités, particuliers.

## TRADUCTEUR INDEPENDANT EN INTERNE Transword, Marseille 2011-2013

Transword est une prestigieuse agence française de traduction opérant dans tous les domaines de travail: relations publiques, industrie maritime, aéronautique, juridique, économie, commerce international.

Clients: Disney, Disney, Coca-Cola, Eurocopter, ONET, CEA, CMA-CGM, Axiosun,

Alstom, Stade de France, Carte Bleue.

## REDACTEUR EN CHEF, Expert Algeria, Alger et Paris 2008-2012

Expert Algeria - [www.expertalgeria.com](http://www.expertalgeria.com) - est une agence de voyages et culture.

Responsable de la traduction, du marketing et de la production des brochures.

Gestion de portail web en anglais et français.

## REDACTEUR EN CHEF Culturissima, Londres et Paris 2004-2015

Culturissima - [www.culturissima.co.uk](http://www.culturissima.co.uk) - est un cabinet de conseil en traduction et rédaction.

Composition et traduction de documents destinés à être publiés dans les livres, brochures, magazines et journaux.

Conception, édition et gestion du contenu pour des sites web.

Clients: ACE Cultural Tours, History Today, English Heritage, universités (Oxford and Cambridge).

## EDITEUR EN CHEF ACE Cultural Tours, Cambridge Cambridge 1999-2008

ACE - [www.aceculturaltours.co.uk](http://www.aceculturaltours.co.uk) - est une agence de voyages et culture. Responsable de la conception et de la rédaction des publicités et brochures.

## PhD (Doctorat) en Latin et Linguistique Université de Cambridge

1989-1992; 1996-1997

Université de Cambridge British Academy

Major State Studentship (Prix des Etudiants)

## Master of Science (B+5) en Thérapie Psychodynamique Université de Londres

1996-1999

Avec mention bien

## Bachelor of Arts (Bac+4) en Latin, Grec et Linguistique Université de Liverpool

1985-1989

Avec mention très bien; Prix de Traduction,

Prix de Lettres Classiques, Bourse d'Etudes